

Eğitim ve Katılım Paketi
Çocuğu Okula Giden Anne-Babalar İçin Bilgilendirme Metni

Sevgili Ebeveynler,

Kendiniz veya çocuğunuz İş ve İşçi Bulma Dairesi (Jobcenter), Sosyal Yardım Dairesi (Sozialamt) veya Kira Yardımı Dairesi'nden (Wohngeldstelle) veya Çocuk İçin Ek Ödenek yardımı alıyorsanız eğer 2011 yılının başından bu yana çocuğunuzun ayrıca sosyal ve kültürel yaşama katılımı için Eğitim ve Katılım Yardımı alma hakkı vardır. İlgili tüm yardımlar için bağlı bulunduğunuz daireye (İş ve İşçi Bulma Dairesi, Sosyal Yardım Dairesi, Kira Yardımı Dairesi) başvurabilirsiniz. „berlinpass-BuT“ cüzdanı da bu daire tarafından size verilir. „berlinpass-BuT“ cüzdanını okula, Berlin Ulaşım İşletmeleri (BVG) veya Berlin-Brandenburg Ulaşım Birliği'ne (VBB) ibraz ederek, bu cüzdana sahip olmaktan doğan haklarınızı kullanmaya yetkili olduğunuzu belgellersiniz.

Eğitim ve Katılım Paketi Aşağıda Yazılı Olan Hizmetleri Kapsar:

1. Okul veya okul sonrası tamamlayıcı bakım kapsamında yapılan gününbirlik geziler

Çocuğunuz gününbirlik gezilere (sınıf gezileri, yürüyüş günleri veya araştırma gezileri) ücretsiz olarak katılabilir. Geziyle bağlantılı masrafların karşılanması için (yol masrafı, giriş ücreti) çocuğunuzun gittiği okula zamanında „berlinpass-BuT“ cüzdanını ibraz etmek zorundasınız. Gününbirlik geziyi örgütleyen öğretmen veya eğitmen atılacak diğer adımlarla ilgilenir ve gününbirlik geziden dolayı meydana gelen masrafları karşılar.

2. Sınıf Gezileri

Çocuğunuz eskiden olduğu gibi şimdi de birkaç günlük okul gezilerine katılabilir. Masrafların karşılanması için okulda ve yardım aldığınız kurumlarda (İş ve İşçi Bulma Dairesi, Sosyal Yardım Dairesi veya Kira Yardımı Dairesi) hazır bulundurulmuş „Okul

Yasası Hükümleri Kapsamında Yapılan Birkaç Günlük Sınıf Gezisi Masrafının Karşılanması Başvurusu“ başlıklı formları doldurmak zorundasınız. Geziden sorumlu öğretmen doldurduğunuz formu onayladıktan sonra başvurunuzu yardım aldığınız daireye ibraz etmeniz gerekir. Bu daire gezinin masraflarını doğrudan okula havale eder (Öğrenci Gezileri Hesabı).

3. İhtiyacınız Olan Okul Malzemelerinin Karşılanması

Çocuğunuzun ihtiyacı olan okul malzemelerinin karşılanması için (örneğin kalem, defter, kağıt) size her yıl 1 Ağustos'ta 70 Avro ve 1 Şubat'ta 30 Avro ödenir. İhtiyacınız olan okul malzemelerinin karşılanması için gerekli olan parayı, yardım aldığınız daire (İş ve İşçi Bulma Dairesi, Sosyal Yardım Dairesi, Kira Yardımı Dairesi) karşılar. Bu daireye çocuğun öğrenci kimliğini ibraz etmek zorundasınız. Kira Yardımı veya Çocuk İçin Ek Ödenek yardımı alıyorsanız, bağlı bulunduğunuz Kira Yardımı Dairesi'ne malzeme yardımı için ayrıca bir başvuruda bulunmanız gerekir.

4. Okul Ulaşımı

Çocuğunuzun okula gitmek için BVG veya S-Bahn biletine ihtiyacı varsa yardım aldığınız daireye ((İş ve İşçi Bulma Dairesi, Sosyal Yardım Dairesi, Kira Yardımı Dairesi) indirimli öğrenci bileti başvurusunda bulunabilirsiniz. İndirimli öğrenci bileti olan ,Berlin AB' aylık 15 Avro'dur veya abonman olarak 12,08 Avro'dur.

Berlin'de ilköğretimin devamı olan tüm okullar için, okulun eve uzaklığı 2 kilometreden fazla olması şartıyla, indirimli öğrenci bileti alabilirsiniz (entegre orta öğretim, lise ve meslek lisesi). İlkokul ve 1 ila 6. sınıfa kadar eğitim veren diğer okullar için evden uzaklığın 1 kilometreden fazla olması koşuluyla indirimli öğrenci bileti şu şartlar altında verilir:

- Eve en yakın ilkokul 1 kilometreden fazla uzaklıkta bulunuyorsa.
- Çocuğunuzun kaydını, eve en yakın ilkokulda yer olmadığı için evden daha uzak bir okula yaptırdıysanız.
- Okul özel bir eğitim sistemine sahipse (özel pedagojik yönelimli okullar, karma orta öğretim okulu, ilkokulu olan entegre orta öğretim okulu).

Çocuğunuza bu hakları kullanabilmesi için özel hologramlı „berlinpass-BuT“ cüzdanı verilir. Bu „berlinpass-BuT“ cüzdanıyla BVG'den veya Berlin Brandenburg Ulaşım Birliği'nden (VBB) indirimli öğrenci biletini alabilirsiniz. „berlinpass-BuT“ cüzdanını, fotoğraflı VBB-müşteri kartını ve o ay için geçerli olan aylık bilet kuponunu toplu ulaşım araçlarını kullanırken yanınızda bulundurmanız gerekir.

5. Öğrenme Teşviki

Çocuğunuz dersi takip edemiyor, öğreniminde neredeyse hiç ilerleme katetmiyor ve kötü notlar alıyorsa (beş/altı) ek olarak öğrenme teşvik yardımı için başvurabilirsiniz. Bu tamamlayıcı öğrenme teşviki genellikle çocuğunuzun okuduğu okulda verilir. Okul, tamamlayıcı öğrenme teşvikini dışarıdan gelen bir ortakla birlikte örgütler. Çocuğunuzun tamamlayıcı öğrenme teşviki alabilmesi için gittiği okula öğrenme teşviki başvurusunda bulunmak ve geçerli bir „berlinpass-BuT“ cüzdanı ibraz etmek zorundasınız. Başvuru formunu çocuğunuzun okulundan temin edebilirsiniz. Çocuğunuzun normal derslerine devam edebilmesi için öğrenme teşviki genellikle her biri 90 dakika olmak üzere haftada iki kez tam gün okul kapsamında veya derslerden sonra yapılır. Okulun öğretmenleri, öğrenme teşvikini hayata geçiren kuruluşlarla iletişim içerisindedirler.

Çocuğunuzun düzenli olarak öğrenme teşvikine gitmesini sağlayın, lütfen. Çünkü öğrenme teşvikine gerekçesiz bir şekilde birkaç kez katılmayan bir öğrencinin bu derslere katılma hakkı elinden alınır.

6. Öğlen Yemeği

Yemek şirketine yararlanma hakkınızı belgeleyen „berlinpass-BuT“ cüzdanını ibraz ederseniz, öğlen yemeği için bundan böyle sadece 1 Avro ödersiniz. Ancak yemek yardımını alabilmek için yemek şirketiyle çocuğunuzun okulda öğlen yemeği yiyeceğine dair bir anlaşma imzalamak zorundasınız. Yemek şirketi size ay sonunda 1 Avro'dan yenilen öğlen yemeği sayısını içeren bir fatura gönderir. Öğlen yemeğinin gerçek fiyatından doğan fark, eğitim müdürlüğü tarafından yemek şirketine doğrudan ödenir.

Çocuğunuz bir ilkokulunun veya teşvik merkezinin (OGB: Öğleden sonra ek teşvik ve bakım) açık tam gün okuluna gidiyorsa belediye veya bağımsız bir kuruluşla bir

bakım anlaşması yapmışsınız demektir. Bu yerlere „berlinpass-BuT“ cüzdanını ibraz edin. „berlinpass-BuT“ cüzdanını ibraz etmeniz durumunda bundan böyle öğlen yemeği için sadece 1 Avro ödemeniz gerekir. Okul ve tatil günleri dikkate alındığında sizin aylık olarak ödemeniz gereken payınız 23 Avro yerine şu an 18,90 Avro'dur.

7. Toplumsal yaşama kültürel, serbest zamanlar ve sportif katılım

18 yaşın altında olan çocuklarınız için toplumda sosyal ve kültürel yaşama (spor, oyun, kültür, örgütlenen serbest zaman etkinlikleri) katılabilmeleri için yardım başvurusunda bulunabilirsiniz. Bu kapsamda örneğin dernek ve üyelik aidatları dikkate alınabilir. Bu yardımın miktarı ayda 10 Avro ile sınırlıdır. Bu rakam güncel olarak onaylanan süre kapsamında, örneğin gençlik yardım kuruluşlarının okul tatillerinde sunduğu aktiviteler için, birkaç ay için topluca verilebilir. Hizmeti sunan kuruluşlar aynı zamanda hizmeti veren kuruluşlardır (örneğin, gençlik dernekleri, spor dernekleri, müzik okulları). Bu kuruluşlar hizmeti sunmadan önce size hizmetin türünü, başlangıç tarihini ve masrafını içeren bir yazı verirler. Bu yazıyla birlikte bağlı bulunduğunuz yetkili daireye (yani İş ve İşçi Bulma Dairesi, Sosyal Yardım Dairesi, Mülteciler için Merkezi Yardım Dairesi veya Kira Yardımı Dairesi) yardım katkısı başvurusunda bulunuyorsunuz. Başvurunuzun üzerinde hizmetini sunan kuruluşun banka hesap bilgilerini belirtiniz.

1 Ağustos 2013 tarihinden itibaren çocuğunuz için örneğin dernek üyelik masraflarına sunulan katkının yanı sıra gerekli donanımların veya bunları ödünç almak için ödenmesi gereken para için de katkı yardımı talebinde bulunabilirsiniz. Ancak başvuru yapılan yardım daha önce başvuru yapılan katılım sunumuyla bağlantılı olmak zorundadır. Yardım hakkı yılda 120 Avro ile sınırlıdır. Sizin ödemeniz gereken katkı payı bu durumda bir defaya mahsus olmak üzere 30 Avro'dur. Donanım veya ödünç almak için yaptığınız harcamanın faturasını bağlı bulunduğunuz yardım dairesine verdiğinizde size en fazla 90 Avro'luk bir meblağ geri ödenir.

İnternette eğitim paketine dair daha fazla bilgi için

www.berlin.de/sen/bjw/bildungspaket/